

Priloga k Navodilom za uporabo

a z

**Trosilnik mikrogranulata MGS-P
za sejalnici za presledno setev
ED in EDX**



MG5192
BAH0051-1 02.14



**Ta priloga dopolnjuje
veljavna Navodila za uporabo**

sl



Predgovor

Naslov proizvajalca

AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tel.: + 49 (0) 5405 50 1-0

Faks: + 49 (0) 5405 501-234

E-pošta: amazone@amazone.de

Naročanje rezervnih delov

Seznami nadomestnih delov so prosto dostopni na portalu za nadomestne dele www.amazone.de.

Z naročili se obrnite na vašega specializiranega trgovca za AMAZONE.

Formalnosti o Navodilih za uporabo

Tip: Trosilnik mikrogranulata MGS-P

Številka dokumenta: MG5192

Datum izdaje: 02.14

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG, 2014

Vse pravice pridržane.

Ponatis, tudi po delih, samo z dovoljenjem podjetja AMAZONEN-WERKE H. DREYER GmbH & Co. KG

2	Splošna varnostna opozorila	4
2.1	Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju	4
2.1.1	Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak	5
2.2	Varnostna opozorila za upravljalca	5
2.2.1	Oprema za zaščito rastlin v poljedelstvu	5
4	Opis izdelka	6
4.1	Namenska uporaba	7
4.2	Tipška ploščica	8
4.3	Tehnični podatki	9
4.4	Zakonski predpisi	9
5	Zgradba in funkcija	10
5.1.1	Digitalni nadzor napolnjenosti (opcija)	12
5.2	Doziranje	13
5.2.1	Izklop doziranja	15
5.2.2	Reakcije na dovoljena fitofarmacevtska sredstva	15
8	Nastavitve	16
8.1	Montaža/demontaža dozirnega valja	16
8.2	Nastavljanje količine semena s preizkusom odmerjanja	17
8.3	EDX: prestavljanje transportnih cevi	18
8.4	ED: število vrtljajev kardanske gredi	19
10	Uporaba stroja	20
10.1.1	Polnjenje/praznjenje posode	21
10.1.1.1	Polnjenje posode	21
10.1.1.2	Praznjenje posode	22
10.1.2	Delo na ozari	23
11	Motnja	24
11.1	Čiščenje transportne cevi	24
12	Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje	26
12.1	Čiščenje	26

2 Splošna varnostna opozorila

To poglavje podaja dopolnila k varnostnim opozorilom v navodilih za uporabo, namenjena varni uporabi stroja.

2.1 Opozorilne nalepke in druge oznake na stroju

Kataloška številka in pojasnilo

Opozorilni slikovni znaki

MD 076

Nevarnost povleka in zgrabitve dlani ali roke zaradi premikajočih se delov v območju prenosa moči!

Pri tej nevarnosti lahko pride do najtežjih poškodb celega telesa in izgube delov telesa.

Zaščitne opreme nikoli ne smete odpirati ali odstraniti,

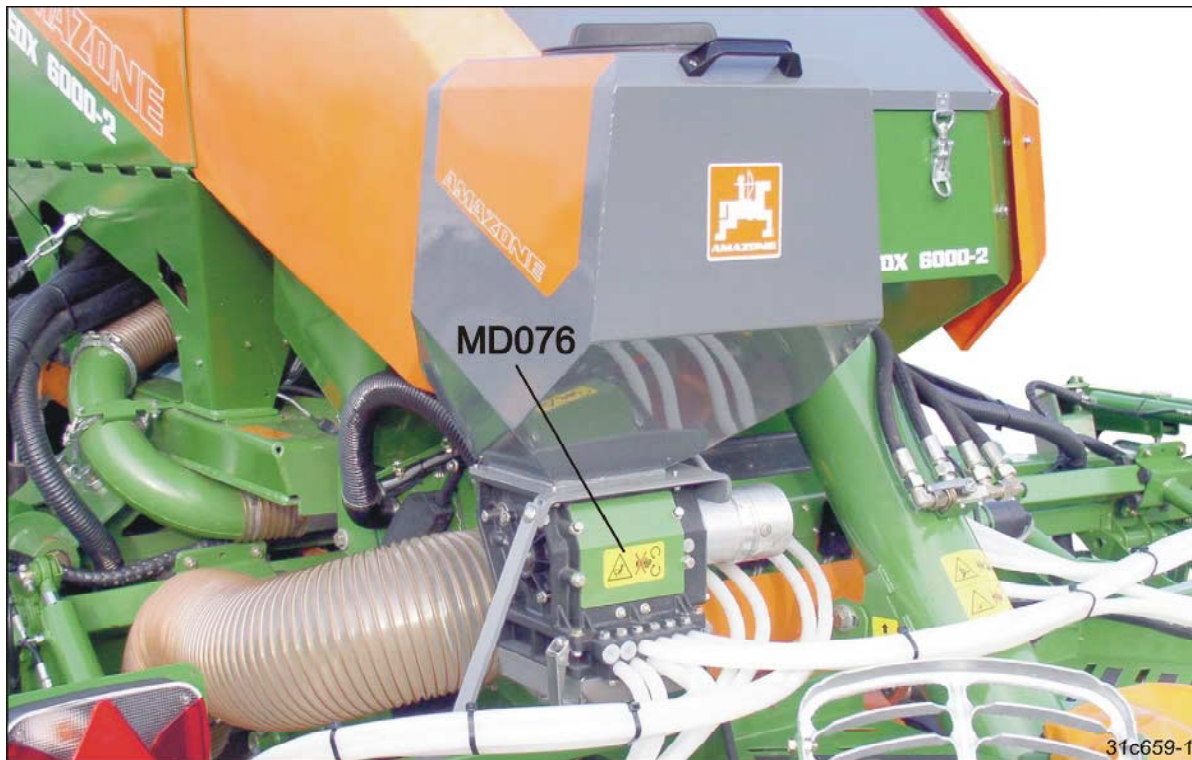
- dokler motor traktorja deluje in je nanj priključena kardanska gred/hidravlični sistem/elektronska naprava,
- ko se premika vozni pogon koles.



2.1.1 Mesta opozorilnih nalepk in drugih oznak

Opozorilni slikovni znaki

Na naslednjih slikah so prikazana mesta opozorilnih nalepk na stroju.



Sl. 1

2.2 Varnostna opozorila za upravljalca

2.2.1 Oprema za zaščito rastlin v poljedelstvu

Upoštevajte navodila proizvajalca fitofarmacevtskih sredstev v zvezi z

- zaščitnimi oblačili,
- opozorili,
- predpisi o doziranju, uporabi in čiščenju.

Upoštevajte tudi zakonodajo, ki ureja uporabo fitofarmacevtskih sredstev.



Nevarnost!

Med rokovanjem s fitofarmacevtskimi sredstvi uporabljajte zaščitna oblačila, zaščito za dihala, rokavice in zaščitna očala.

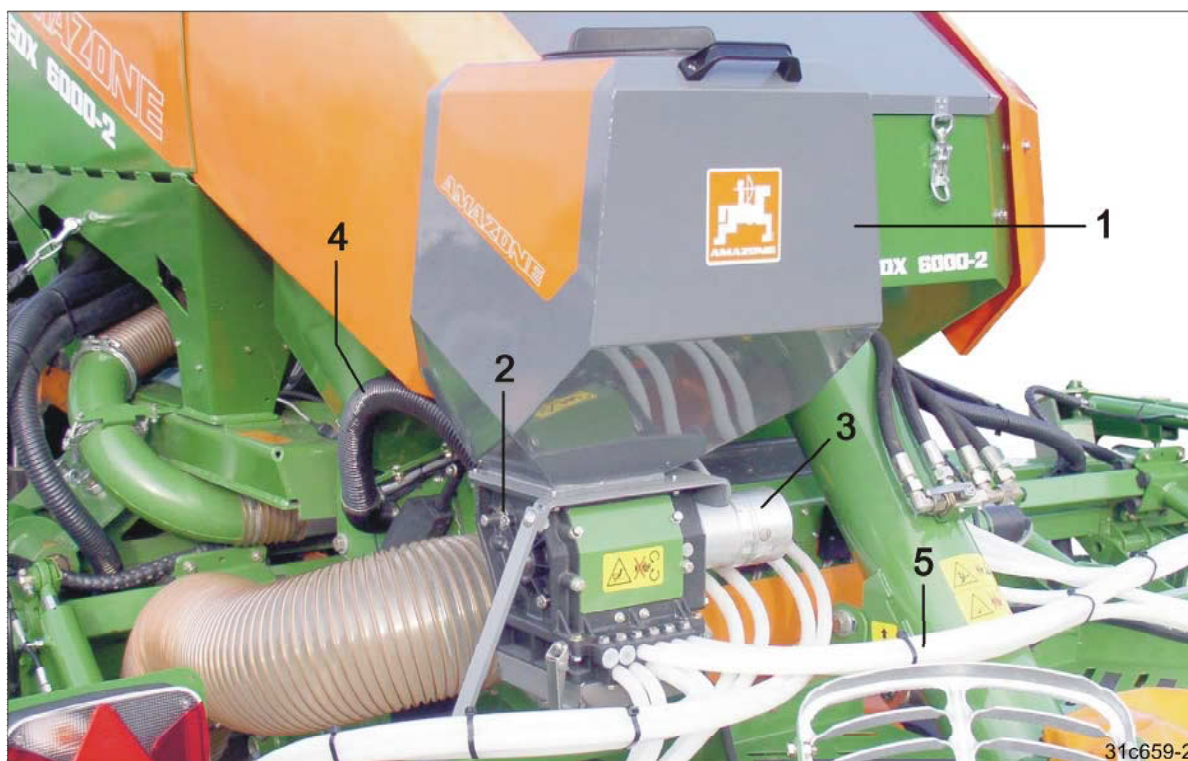
Posodo polnite in praznite samo na dobro prezračenem mestu.

Ne vdihavajte prahu od izdelka.

V primeru stika s kožo prizadeti del temeljito operite.

4 Opis izdelka

Glavni sestavi



Sl. 2

- (1) Tank za mikrogranulat s senzorjem napolnjenosti
- (2) Dozirna naprava z dozirnim valjem
- (3) Elektromotor za pogon dozirnega valja
- (4) Zračna cev (priključena na ventilator)
- (5) Transportna cev (priključena na lemež)

4.1 Namenska uporaba

Pnevmatični trosilnik mikrogranulata

- je na voljo kot dodatna oprema za sejalnice za presledno setev AMAZONE ter je namenjen izključno običajni uporabi v poljedelstvu.
- je primeren za nanašanje fitofarmacevtskih sredstev kot so insekticidi, strupi za polže in mikrognojila.

Trosilnik mikrogranulata je zasnovan tako, da pri namenski in strokovni uporabi za nanašanje fitofarmacevtskih sredstev nima škodljivih učinkov za zdravje ljudi, živali in naravno ravnovesje, še posebej v talnih vodah.

Kljub skrbni izdelavi strojev pa tudi pri namenski uporabi ni mogoče izključiti odstopanj pri količini nanosa ali celo popolne odpovedi nanašanja. Do tega lahko pride npr. zaradi

- različne sestave fitofarmacevtskih sredstev (npr. specifična gostota, vlažnost),
- zamašitve ali zbijanja,
- neravnega terena,
- iztrošenja obrabnih delov,
- poškodb zaradi zunanjih vplivov,
- napačnega števila vrtljajev pogona in hitrosti vožnje,
- napačne nastavitve stroja.

Stroj pred vsako uporabo in tudi med delom preverjajte, ali deluje pravilno in ali je nanašanje dovolj natančno.

V primeru škode, ki ne nastane na samem trosilniku mikrogranulata, kupec ni upravičen do povračila škode. Prav tako je izključeno jamstvo za posledično škodo, ki bi nastala zaradi napak pri nanašanju. V primeru samovoljnih sprememb na trosilniku mikrogranulata proizvajalec ne odgovarja za morebitno posledično škodo.

K predvideni uporabi spada tudi:

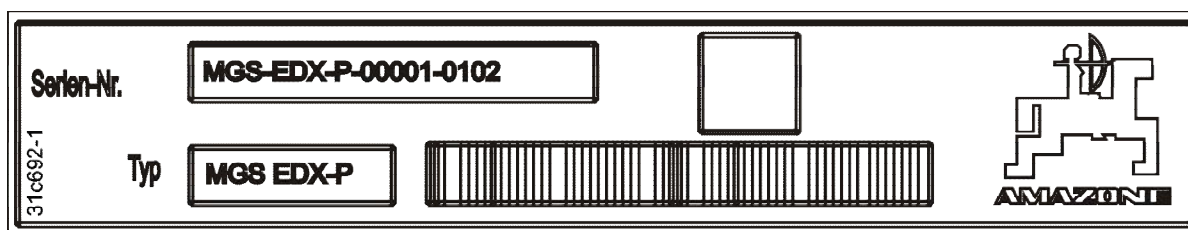
- upoštevanje vseh opozoril v teh Navodilih za uporabo,
- izključna uporaba originalnih nadomestnih delov AMAZONE.

Uporaba, ki odstopa od zgoraj opisane, šteje kot nenamenska in je prepovedana.

Za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske uporabe,

- nosi izključno odgovornost lastnik,
- podjetje AMAZONEN-WERKE ne prevzema nobene odgovornosti.

4.2 Tipska ploščica



Sl. 3

Na ploščici so podani naslednji podatki:

- serijska št.
- tip

Mesto tipske ploščice (1) na stroju.



Sl. 4

4.3 Tehnični podatki

Trosilnik mikrogranulata MGS-P za ED in EDX		Različice EDX			
		1	2	3	4
Imenska prostornina	95 l	80 l	95 l	2 x 95 l	95 l
Tip stroja	ED	EDX			
		EDX 6000-2C	EDX 6000-TC	EDX 9000-TC	EDX 6000-2 EDX 6000-2FC
		6 m	6 m	9 m	6 m
	prigradena	prigradena	vlečena	vlečena	prigradena
		Zadnja posoda za gnojilo	Oprema za sejanje in gnojenje	Oprema za sejanje in gnojenje	EDX brez posode za gnojilo ali s sprednjo posodo za gnojilo
Število vrst	6....12	4....12	4....12	4....12	4....12

4.4 Zakonski predpisi

V Nemčiji in v nekaterih drugih državah je zakonsko prepovedano, da bi se po dvigu lemežev iz tal trosil granulat in ostal neprekrit na površini tal.

Doziranje je treba pravočasno izključiti, najpozneje pa 5 m pred ozaro oz. pred dvigom lemežev iz tal.

5 Zgradba in funkcija



SI. 5

Trosilnik mikrogranulata dozira fitofarmacevtska sredstva, npr. insekticide, strup za polže in mikrognojila.

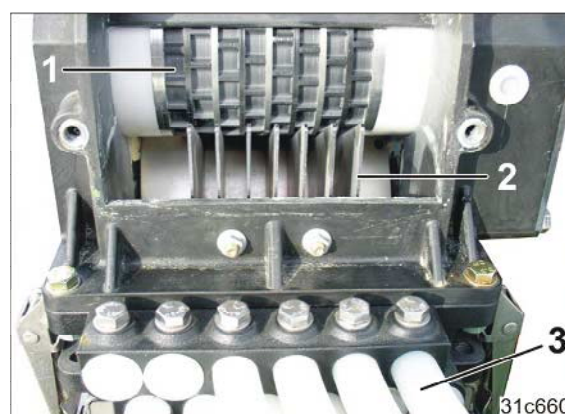
Dozirna enota je izvedena kot zaprt sistem pod tlakom.

Mikrogranulat se prevaža v posodi (1).

Doziranje opravlja valj v dozirnem ohišju (3), ki ga poganja elektromotor (2).

Fitofarmacevtsko sredstvo, ki ga dozira valj (1), pada v razdelilnik (2) in se enakomerno deli po vseh priključenih transportnih ceveh (3).

Fitofarmacevtsko sredstvo pride skozi transportne cevi do lemežev.



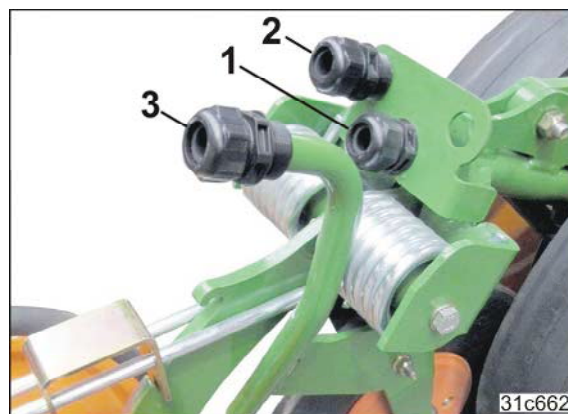
SI. 6

Samo EDX

Lemeži imajo

- priključek za cev za seme (1),
- opsijski priključek za cev (2) za odlaganje mikrogranulata s semenom,
- opsijski priključek za cev (3) za odlaganje mikrogranulata z difuzorjem.

Transportne cevi trosilnika mikrogranulata je mogoče priključiti na cevna priključka (2) in (3), odvisno od materiala za raztros.



Sl. 7

Izstopna mesta so prikazana na dvignjenem lemežu.

Priključna možnost 1:

Seme izhaja skupaj z mikrogranulatom iz dovodnega kanala (1). Mikrogranulat se dovaja v dovodni kanal (1) skozi cev (2).

Priključna možnost 2:

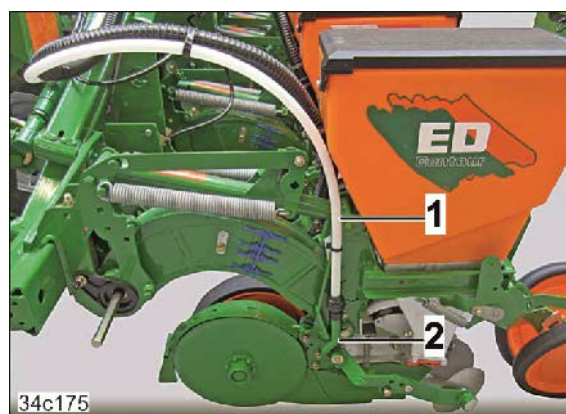
Odlaganje mikrogranulata s pomočjo difuzorja (3).



Sl. 8

Samo ED

Fitofarmacevtsko sredstvo pride skozi transportne cevi (1) do izhodov (2).



Sl. 9

5.1.1 Digitalni nadzor napolnjenosti (opcija)

Senzor napolnjenosti (1) nadzoruje zalogo v posodi.

Ko se zaloga zniža do višine senzorja napolnjenosti, računalnik AMADRILL+ pokaže opozorilo. Istočasno se oglasi alarmni signal. Alarmni signal opomni voznika traktorja, da mora pravočasno napolniti posodo.



Sl. 10

5.2 Doziranje

Dozirni valj za mikrogranulat skrbi za doziranje fitofarmacevtskega sredstva v dozirni napravi.



Sl. 11

Elektromotor (1) poganja dozirni valj v dozirni napravi (2).



Sl. 12



Preizkus odmerjanja nadomešča priporočene nastavitve.

Število vrtljajev dozirnega valja je odvisno od nastavljene količine raztrosa v računalniku AMADRILL+ in od delovne hitrosti. Hitreje kot se vrti dozirni valj, večja je količina raztrosa. Ko se spremeni delovna hitrost, se število vrtljajev dozirnega valja prilagodi samodejno.

Vnesite želeno količino raztrosa v AMADRILL+. AMADRILL+ iz te vrednosti in iz nastavljene delovne širine stroja izračuna teoretično število vrtljajev elektromotorja oz. dozirnega valja.

Opravite prvi preizkus odmerjanja ter vnesite težo zajetega materiala v AMADRILL+. AMADRILL+ na podlagi te vrednosti določi potrebno število vrtljajev elektromotorja za poznejše delo na polju.

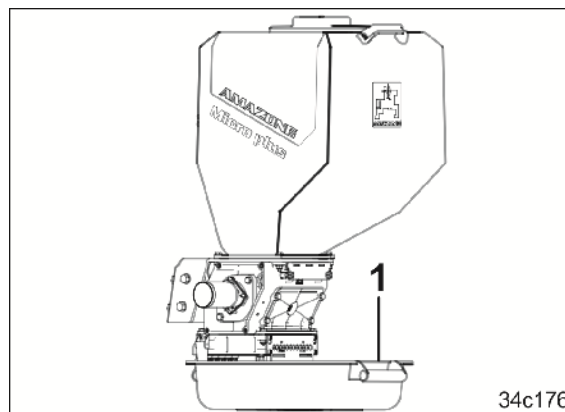
Nujno morate opraviti tudi drugi preizkus odmerjanja. Željeno količino raztrosa boste praviloma dosegli pri drugem preizkusu odmerjanja. Sicer pa preizkus odmerjanja opravite tolikokrat, da boste dosegli željeno količino raztrosa.

Zgradba in funkcija

Preizkus odmerjanja vedno opravite

- ob prvi uporabi,
- ob spremembi sorte,
- če se pri isti sorti spremenijo lastnosti in specifična teža,
- po menjavi dozirnega valja,
- če se posoda prazni hitreje/počasneje kot pričakovano. Dejanska količina raztrosa se v tem primeru ne ujema s količino, ki je bila določena pri preizkusu odmerjanja.

Mikrogranulat med preizkusom odmerjanja in praznjenjem posode pada v korito.



Sl. 13

Pokrov (1) med delom zapira dozirno napravo.



Sl. 14

5.2.1 Izklop doziranja

Trosilnik mikrogranulata se vklaplja in izklaplja s pomočjo računalnika AMADRILL+ (glejte navodila za uporabo računalnika AMADRILL+).

AMADRILL+ ob pritisku na tipko Stop (1) vključi in izključi elektromotor dozirne naprave.

Ko je elektromotor izključen, fitofarmacevsko sredstvo ne prihaja v zračni tok in se ne dovaja lemežem.



Sl. 15

5.2.2 Reakcije na dovoljena fitofarmacevtska sredstva

Reakcije na dovoljena fitofarmacevtska sredstva niso znane.

8 Nastavitve



OPOZORILO

Pred delom na stroju

- stroj odložite na vodoravno in trdno površino.
- razklopite nosilce stroja.
- traktor s prigradenim strojem zavarujte pred nekontroliranim zagonom in premikanjem.

8.1 Montaža/demontaža dozirnega valja



Dozirni valj je enostavneje zamenjati, ko je posoda prazna.

1. Odvijte dva vijaka (1).



Sl. 16

2. Zasukajte in snemite ležajni pokrov.



Sl. 17

3. Potegnite dozirni valj iz dozirne naprave.
4. Zamenjajte dozirni valj in ga vstavite v dozirno napravo.
5. Zaprite dozirno napravo z ležajnim pokrovom.



SI. 18

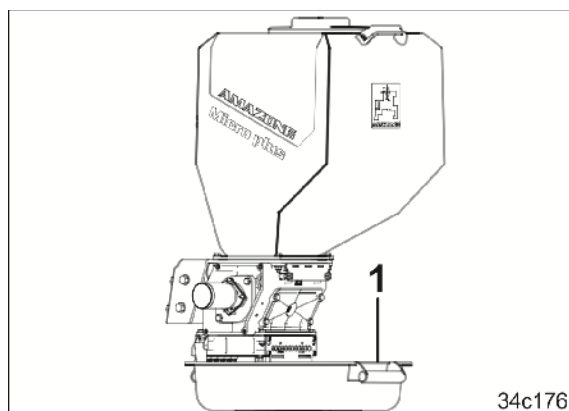
8.2 Nastavljanje količine semena s preizkusom odmerjanja

1. Traktor in stroj zavarujte pred nekontroliranim zagonom in premikanjem.
2. Posodo napolnite z mikrogranulatom najmanj do $\frac{1}{4}$.
3. Popustite pokrov (1) in ga odstranite.



SI. 19

4. Postavite korito (1) pod dozirno napravo.



SI. 20

5. Opravite preizkus odmerjanja, kot je opisano v navodilih za uporabo računalnika AMADRILL+ (glejte poglavje „Preizkus odmerjanja pri strojih s polnim doziranjem“).

Nastavitve

6. Po opravljenem preizkusu odmerjanja s hitrimi zapirali (1) pokrova zrakotesno zaprite dozirno ohišje.

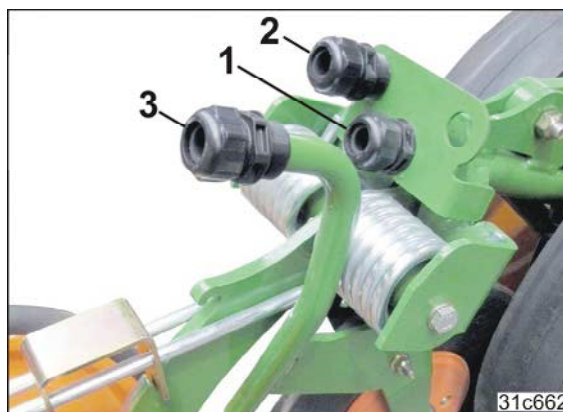


Sl. 21

8.3 EDX: prestavljanje transportnih cevi

Transportne cevi trosilnika mikrogranulata je mogoče priključiti na cevna priključka (2) in (3), odvisno od materiala za raztros. Cevni priključek (1) je namenjen transportni cevi za seme.

1. Popustite prekrivno matico.
2. Nataknite transportno cev do konca.
3. Z roko zategnite prekrivno matico.



Sl. 22

8.4 ED: število vrtljajev kardanske gredi

Ventilator (1) poganjajte z imenskim številom vrtljajev

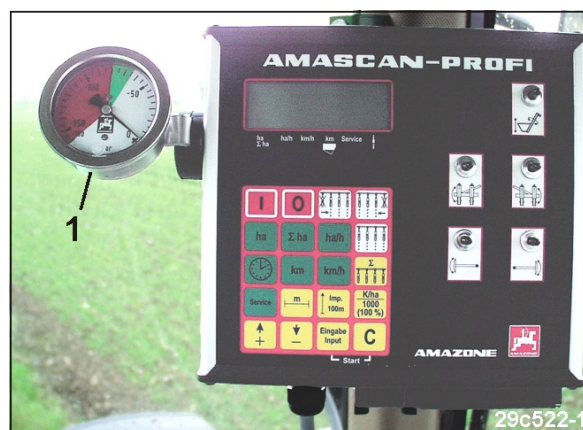
- 540 vrt/min. ali
- 710 vrt/min. ali
- 1000 vrt/min.



SI. 23

Ventilator ustvarja podtlak. Podtlak nastavite tako, da bo kazalec (1) v zelenem območju.

Če je podtlak previsok, ga zmanjšajte tako, da odstranite rumene kapice (SI. 23/2).



SI. 24

10 Uporaba stroja



OPOZORILO

Pri uporabi stroja upoštevajte varnostna navodila v poglavju 4

- v tej prilogi,
- v navodilih za uporabo stroja.

Upoštevanje teh navodil je namenjeno vaši varnosti.



NEVARNOST

Sejalnico za presledno setev pred polnjenjem posode priključite na traktor in jo razklopite. Prigrajeni stroj odložite na trdna in vodoravna tla.

Zategnite parkirno zavoro traktorja, ugasnite motor traktorja in izvlecite kontakti ključ.



Nevarnost!

Med rokovanjem s fitofarmaceutskimi sredstvi uporabljajte zaščitna oblačila, zaščito za dihala, rokavice in zaščitna očala.

Posodo polnite in praznite samo na dobro prezračevanem mestu.

Ne vdihavajte prahu od izdelka.

V primeru stika s kožo prizadeti del temeljito operite.



PREVIDNO

Posoda in dozirna enota tvorita zaprt sistem pod tlakom.

Pri delujočem ventilatorju nikoli ne odpirajte pokrova posode in pokrova dozirne enote. Mikrogranulat se nekontrolirano raztesa.



Netesnosti v zaprtem sistemu lahko vplivajo na količino nanosa.



Mikrogranulata ne izpostavljajte vlagi.

Že nekaj kapljic dežja lahko

- povzroči sprijemanje na dozirni valj,
- spremeni količino nanosa,
- zamaši transportne cevi.

10.1.1 Polnjenje/praznjenje posode

Pred odpiranjem pokrova posode oz. pokrova dozirne enote

- Izključite ventilator.
- Izključite priključno gred traktorja, zategnite parkirno zavoro traktorja, ugasnite motor traktorja in izvlecite kontaktni ključ.
- Traktor in stroj zavarujte pred nekontroliranim zagonom in premikanjem.

10.1.1.1 Polnjenje posode

Pokrov posode ima navojni čep.

Odprite pokrov posode in počasi napolnite posodo. Mikrogranulat se med polnjenjem ne sme vrtinčiti.

Privijte navojni čep in zrakotesno zaprite posodo.



OPOZORILO

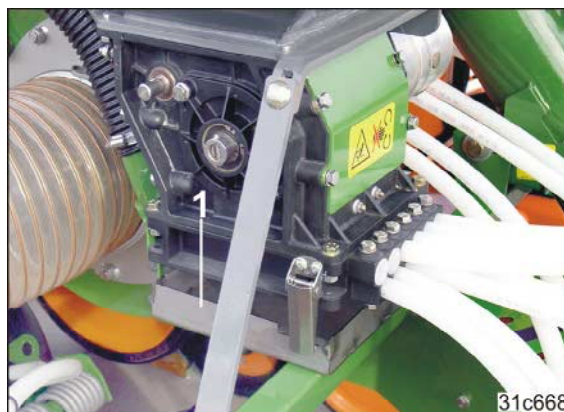
Pri polnjenju posode pazite, da ne presežete imenske prostornine.



Sl. 25

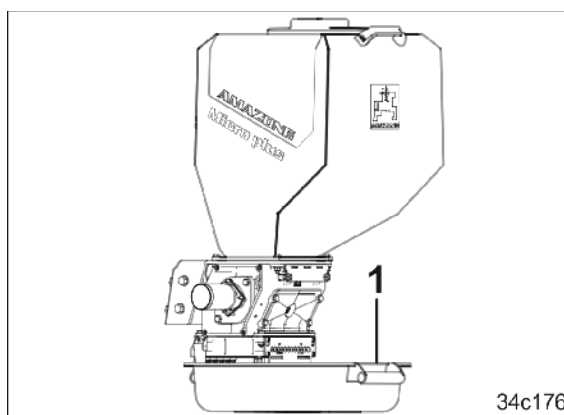
10.1.1.2 Praznjenje posode

4. Popustite pokrov (1) in ga odstranite.



Sl. 26

5. Postavite korito (1) pod dozirno napravo.



Sl. 27

6. Dozirni valj, kakor pri preizkusu odmerjanja, poganjajte z elektromotorjem tako dolgo, da bo korito polno. Izpraznite korito in ponavljajte postopek, dokler se ne izprazni tudi posoda.
7. Pritrdite pokrov pod dozirno napravo.

10.1.2 Delo na ozari

V Nemčiji in v nekaterih drugih državah je zakonsko prepovedano, da bi se po dvigu lemežev iz tal trosil granulat in ostal neprekrit na površini tal.

Doziranje je treba pravočasno izključiti, najpozneje pa 5 m pred ozaro oz. pred dvigom lemežev iz tal (glejte navodila za uporabo računalnika AMADRILL+, poglavje „Prekinitev sejanja z izklopom pogona dozirnega valja“).

Izklop in vklop doziranja:

1. 5 m pred ozaro pritisnite tipko Stop (1).
→ Elektromotor pogona dozirnega valja se izključi.
2. Pritisnite tipko Stop (1), ko lemeži po obračanju vstopijo v tla.
→ Pogonski elektromotor dozirnega valja se vključi.



Sl. 28



PREVIDNO

Ko izključite pogon dozirnega valja s tipko Stop, ne izvajajte nobenih vzdrževalnih del na dozirni napravi.

Dozirni valj se lahko nenadoma premakne in vas poškoduje.

Preden se lotite vzdrževalnih del na dozirni napravi, izključite računalnik, zategnite parkirno zavoro traktorja, ugasnite motor traktorja in izvlecite kontakti ključ.

11 Motnja



OPOZORILO

Pred delom na stroju

- stroj odložite na vodoravno in trdno površino.
- razklopite nosilce stroja.
- traktor s prigradenim strojem zavarujte pred nekontroliranim zagonom in premikanjem.

11.1 Čiščenje transportne cevi



NEVARNOST

Nikoli ne vklaplajte ventilatorja

- če je transportna cev odklopljena od ohišja,
- pri dvignjenih pritisnih valjih.

Granulat lahko nekontrolirano izteka z visoko hitrostjo ter poškoduje nezavarovane dele telesa, še posebej oči.



Po potrebi uporabite priloženi imbus ključ.



Sl. 29

1. Izključite ventilator.
2. Popustite pritezni vijak (1).
3. Izvlecite transportno cev (2).
4. Mehansko odpravite zamašitev v transportni cevi (ne uporabljajte vode ali drugih tekočin).
5. Nataknite transporno cev do konca in jo zategnite z roko.

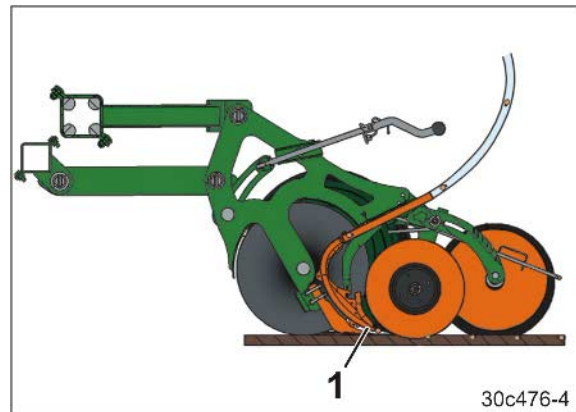


Sl. 30

6. Transportno cev za čiščenje odklopite na priključku lemeža.
7. Popustite prekrivno matico in izvlecite transportno cev.
8. Mehansko odpravite zamašitev v transportni cevi (ne uporabljajte vode ali drugih tekočin).
9. Po čiščenju natakните transportno cev do konca. Z roko zategnite prekrivno matico.


Sl. 31

Če se zamaši transportna cev v območju odlaganja semena (1), odpravite motnjo, kot je opisano v navodilih za uporabo sejalnice EDX.


Sl. 32

12 Čiščenje, vzdrževanje in servisiranje



OPOZORILO

Pred delom na stroju

- stroj odložite na vodoravno in trdno površino.
- razklopite nosilce stroja.
- traktor s prigradenim strojem zavarujte pred nekontroliranim zagonom in premikanjem.

12.1 Čiščenje



Nevarnost!

Med rokovanjem s fitofarmacevtskimi sredstvi uporabljajte zaščitna oblačila, zaščito za dihala, rokavice in zaščitna očala.

Posodo polnite in praznite samo na dobro prezračevanem mestu.

Ne vdihavajte prahu od izdelka.

V primeru stika s kožo prizadeti del temeljito operite.

1. Stroj odložite na trdna tla.
2. Izpraznite posodo in dozirno enoto.
3. Demontirajte dozirni valj za intenzivno čiščenje dozirne enote.
4. Posodo in dozirno enoto s čopičem očistite do suhega.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER GmbH & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
Telefaks: + 49 (0) 5405 501-234
E-pošta: amazone@amazone.de
[http:// www.amazone.de](http://www.amazone.de)

Proizvodne lokacije: D-27794 Hude · D-04249 Leipzig · F-57602 Forbach,
Podružnice v Angliji in Franciji

Tovarne trosilnikov mineralnega gnoja, škropilnic, sejalnic,
strojev za obdelavo tal in komunalnih naprav
